

УДК 137

Гришечкина Г. Ю.,
кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры иностранных языков,
Орловский государственный университет имени И. С. Тургенева

Неологизмы в английском языке как отражение социальных трансформаций

DOI: 10.33979/2587-7534-2024-4-152-161

В работе рассматривается сложный процесс развития языка, идущий параллельно с развитием общества. Особое внимание уделяется неологизмам как отражению языковой эволюции. Автор подчеркивает ключевую роль словообразовательной системы в формировании языка, включающую создание новых словообразовательных моделей, модификацию существующих и изменение их продуктивности в связи с модернизацией культурных практик.

В работе определяются ключевые социолингвистические факторы, способствующие появлению неологизмов, выделяются такие сферы, как СМИ, реклама, бизнес, наука, техника, медицина, политика, финансы, мода, как наиболее заметные источники новой лексики в современном английском языке.

Исследование проливает свет на динамичный характер эволюции языка, обусловленный потребностями общества и языковой адаптацией, и подчеркивает важнейшую роль неологизмов в формировании лексикона языка.

Ключевые слова: неологизмы, словообразовательная система, лексикология, социолингвистические факторы, языковая эволюция, лексико-семантические варианты, лексикография.

Grishechkina G. Yu.,
Candidate of Philological Sciences, Docent,
Associate Professor of Department of Foreign Languages,
Orel State University named after I. S. Turgenev

Neologisms in English as a reflection of social transformations

This article examines the complex process of language development, which goes in parallel with the development of society. Special attention is paid to neologisms as a reflection of linguistic evolution. The author emphasises the key role of the word-formation system in language formation, including the creation of new word-formation models, modification of existing ones and changes in their productivity in connection with the modernisation of cultural practices.

The paper identifies the key sociolinguistic factors contributing to the emergence of neologisms, highlights such spheres as media, advertising, business, science, technology, medicine, politics, finance, fashion as the most prominent sources of new vocabulary in modern English.

The study sheds light on the dynamic nature of language evolution due to the needs of society and linguistic adaptation, and emphasises the crucial role of neologisms in shaping the lexicon of a language.

Keywords: *neologisms, word-formation system, lexicology, sociolinguistic factors, language evolution, lexico-semantic variants, lexicography.*

Введение

Динамичный характер эволюции языка обусловлен потребностями общества и языковой адаптацией. Изменения в обществе и различных сферах жизни обуславливают изменения словарного состава языка. Важнейшую роль в формировании лексикона языка играют неологизмы. Таким образом, появление неологизмов в языке отражает социальные инновации.

Необходимость документировать и описывать эти новые явления привела к появлению новой отрасли лексикологии, известной как неология, которая занимается изучением этих новых слов.

В то же время появление новых слов в языке отражает процессы, протекающие в обществе, говорит о новых общественных отношениях. Язык по своей сути гибок, словам придаются дополнительные современные значения. И таким образом язык образует особое смысловое поле культуры того или иного общества.

Чтобы получить официальное признание в языке, слово должно пройти процессы социализации (принятия в обществе) и лексикализации (закрепления в языке). Это предполагает не только освоение неологизма, но и выявление соответствующих контекстов его употребления. После того как лексическая единица определенного структурного типа успешно проходит этапы анализа и утверждения, она заносится в словари неологизмов. Так, например, в известном "Словаре новых слов английского языка", составленном Дж. Айто, в 1980-х годах было зафиксировано до 1200 неологизмов в английском языке [Словарь новых слов...,2024].

В данной статье мы анализируем примеры неологизмов из разных областей жизни: области компьютерных технологий, изобразительного искусства, кино, связанных с космической тематикой, с социальными движениями, в частности феминизмом, который также привнес в язык множество новых слов. Целью статьи является анализ специфики появления и употребления неологизмов в современном языке. Для этого мы использовали сравнительно-исторический анализ, герменевтический метод, метод компонентного анализа.

Понятие и особенности перевода неологизмов современного английского языка

Любой язык постоянно меняется и эволюционирует, что сопровождается

появлением новых слов и выходом из употребления старых. Не является исключением и английский язык, по оценкам Р. Берчфилда, ежегодно в язык вводится около 800 слов [Burchfield, 1985].

Процесс взаимного обмена словами между языками, особенно в странах, ведущих тесное сотрудничество, происходит постоянно, то замедляя, то ускоряя этот лингвистический обмен [Заботкина, 1982].

В настоящее время мы переживаем период бурного развития русского языка, в первую очередь за счет вливания в него новых английских слов, так называемых англицизмов. Такое перекрестное опыление приводит к расширению словарного запаса одного языка за счет другого.

Научно-техническая революция, распространение средств массовой коммуникации и быстрые темпы развития общества в совокупности привели к появлению значительного количества новых слов и значений, что часто называют "взрывом неологизмов". Неологизм, происходящий от греческих корней "нео" (новый) и "logos" (слово), обозначает недавно придуманное слово, лингвистическую инновацию или новую грамматическую функцию, введенную в язык.

Сфера компьютерных технологий породила значительное количество новых слов. Эти неологизмы можно разделить на несколько тематических групп:

Слова, обозначающие типы компьютеров и их компоненты, такие как "персональный компьютер" – "personal computer" (ПК), "суперкомпьютер", "многопользовательский" – "multi-user" (компьютер, рассчитанный на нескольких пользователей), "нейрокомпьютер" – "neurocomputer" (электронный аналог человеческого мозга), "hardware" (компоненты компьютера), "software" (компьютерные программы), "монитор" – "screen" (экран компьютера), "мегабайт памяти компьютера" (megabyte of computer memory), "данные" (data) (текст программы, введенной в компьютер), "bogusware" (программа, предназначенная для повреждения других компьютерных программ), "vapourware" (прототипы компьютеров, предназначенные для выставок, но не для производства) и др. "компакт-диск", "флешка", "квантовый компьютер" (CD, flash drive, quantum computer).

Лексические единицы, обозначающие компьютерные языки, такие как "BASIC" (Beginners All-purpose Symbolic Instruction Code) и "Fortran" (Formula Translation).

Лексические единицы, передающие понятия, связанные с работой на компьютере: "liveware" (специалисты, работающие на компьютерах), "computerman" (специалист по компьютерам), "computerize" (создать компьютерную программу или оснастить компьютерным оборудованием), "компьютеризация", "to trouble-shoot" (ремонттировать компьютер), "to blitz out" (стереть часть данных в памяти компьютера) и др.

Широкое внедрение компьютеризации в различные аспекты повседневной жизни в англоязычном мире привело к появлению множества неологизмов. Многие из этих слов включают в себя сокращенную форму "tele-", например, "telepost" (расположение компьютера в доме), "telework", "telecommute" (работа

из дома с подключением компьютера к рабочему месту), "telebanking" (финансовые услуги, оказываемые через телевизор или домашний компьютер), "telemarketing" (телемаркетинг – продажа товаров по телевизору), "teleshopping" (телешопинг – совершение покупок по телефону, при этом расходы и банковские операции компьютеризированы). Используются и другие типы лексических единиц, например, "dial-a-taxi" (заказ такси по телефону), "dial-meal" (заказ еды по телефону).

Компьютеризация распространяется на различные области науки и техники, что приводит к появлению многочисленных терминологических неологизмов. Например, в лингвистике это "перевод" – "translation" (машинный перевод), "интерлингва" – "interlingua" (искусственный язык для машинного перевода на несколько языков), "электронный переводчик" – "electronic translator" (переводчик на базе компьютера). В биометрии такие термины, как "биометрическая безопасность", "биометрические системы", "биометрические замки", "компьютеризированные карты", "сканер отпечатков пальцев", "биометрический сканер глаз" ("biometric security", "biometric systems", "biometric locks", "computerised cards", "fingerprint scanner", "biometric eye scanner"), описывают различные средства защиты от краж. В медицине такие термины, как "телемониторные системы/агрегат" – "telemonitor systems/unit", в просторечии называемые "Buddy System", и "электронный монитор" – "electronic monitor", описывают оборудование, позволяющее врачам лечить пациентов на расстоянии [Будагов, 1976].

Новые слова, относящиеся к освоению космоса, можно рассматривать как относительно недавнее пополнение лексикона. Поскольку наша страна играет заметную роль в освоении космоса, самые первые английские термины в этой области были заимствованы из русского языка, включая такие слова, как "спутник", "космос", "космонавт", "луноход", "планетоход" ("satellite", "cosmos", "cosmonaut", "lunokhod", "planetokhod") и другие. С развитием американской астронавтики стали распространены неологизмы, включающие морфему "space-", такие как "spaceship", "spaceship" (в значении "космический корабль"), "spacefaring" (в значении "полеты в космос", аналогично "мореплаванию"). В контексте испытаний специализированных аппаратов для полетов в космос, помимо космического корабля, появились синонимы "космический велосипед" и "мини-велосипед" ("space bicycle" and "mini-bicycle") со значением "автотранспортное средство". Среди других неологизмов, связанных с космосом, – "микрोगравитация" – "microgravity", "невесомость" – "weightlessness", "аэрозахват" – "aerocapture", "ретроракета" – "retro rocket", "стыковка" – "docking", "грузовой модуль" – "cargo module" (грузовой отсек космического корабля), "скафандр пингвина" – "penguin spacesuit" (скафандр космонавта), "звездные братья" – "star brothers" (обозначение космонавтов, отправляющихся в совместный космический полет) и другие.

Более новая категория неологизмов связана с предполагаемыми встречами внеземных существ из космоса с Землей. В качестве примера можно привести термин "НЛО" – "UFO" (неопознанный летающий объект) и производные от него

термины "уфология", "уфолог" ("ufology", "ufologist"), "НЛО-дром" ("UFO-drome") (место посадки НЛО), "экстратеррестриалы" – "extraterrestrials" (инопланетяне), "тарелочник" – "saucer man" (alien), (инопланетянин), "тарелочные ноги" – "saucer feet" (следы, оставленные летающей тарелкой).

Мир журналистики породил множество неологизмов. Среди них такие термины, как "bang for a buck" (означает эффективное использование ассигнований на оборону, в частности, на ядерное сдерживание), "big lie" (ассоциируется с гитлеровской пропагандой), "hats" (используется для описания злодеев и негодяев), "cap carrier" (означает козла отпущения), "power" (обозначает финансовое влияние), "crow" (обозначает дискриминацию в отношении женщин), "put-down" (обозначает резкую реакцию), "off" (обозначает компромисс), "roll-call" (переключка для проверки наличия свободных мест).

В авиации появились различные неологизмы, такие как "airbus" (аэробус), "helibus" (вертолет-аэробус), "seadrome" (гидроаэродром), "to bail out" (катапультироваться из самолета), а также термины, связанные с самолетами, требующими минимальной площади для взлета и посадки, такие как "STOL" (Short Take-Off and Landing), "STOL-port" (аэродром для самолетов с укороченным разбегом), "verti-port" (аэродром для самолетов с вертикальным взлетом и посадкой).

В области изобразительного искусства постоянно происходит процесс экспериментирования, в результате которого появляются новые подходы к живописи и другим художественным произведениям. Например, в 1960-е годы абстрактное изобразительное искусство, основанное на геометрических формах, привело к появлению таких синонимичных неологизмов, как "минимализм", "отвергнутое искусство", "редуктивизм" (minimalism, rejected art, reductivism). В этот же период появились и другие художественные направления: "ABC art" – "азбучное искусство" (искусство, упрощающее и разбивающее цвет и форму на элементарные составляющие), "мягкое искусство" – "Soft art" (искусство с использованием мягких материалов), "кинетическое искусство" – "kinetic art" (искусство с использованием движущихся объектов, часто деталей машин), "люминальное искусство" – "luminal art" (искусство, использующее световые эффекты), "оптическое искусство" или "оп-арт" – "Op art" (искусство, использующее оптические эффекты), "поп-арт" – "pop art" (вид неавангардного искусства, вдохновленный рекламными плакатами, комиксами и т.д.), "ревайвализм" – "revivalism" (возвращение к традиционным формам и техникам в современной живописи), "экшн-живопись" – "action painting" (стиль, включающий такие приемы, как разбрызгивание и шлепки красок). В 1970-е годы словарный запас в этой области расширился благодаря появлению нового направления, акцентирующего внимание на творческих процессах в сознании художника во время создания произведения, что привело к появлению таких синонимичных неологизмов, как "концептуальное искусство", "процессное искусство", "антиформ арт", "невозможное искусство" ("conceptual art", "process art", "antiphorm art", and "impossible art"). Наконец, в 1980-х годах появился

неологизм "компьютерное искусство" – "computer art", обозначающий искусство, созданное с помощью компьютеров [Английские неологизмы, 1983].

Изменения произошли и в театральном мире: появились новые виды театров, что повлекло за собой появление новой терминологии. Например, появился "театр абсурда", обозначающий понятие абсурда в театре. Аналогично появился "театр жестокости" – "theatre of cruelty", обозначающий одну из форм театральной жестокости. Французский термин "Son et lumiere", означающий "звук и свет", обозначал театр, использующий звуковые и световые эффекты. Еще одним дополнением стал "театр факта", обозначающий театр, основанный на реальных событиях. Кроме того, появился термин "черный театр" – "black theatre", обозначающий театральные постановки с участием афроамериканцев. Среди многочисленных неологизмов, связанных с театральным миром, можно отметить такие термины, как "револьвер" – "revolver", обозначающий вращающуюся сцену, и "театродом" – "theatrodome", обозначающий сферу театральной деятельности.

В сфере кино-, теле- и видеотехники различные технические достижения привели к появлению множества неологизмов. Например, "inflight movies" означает фильмы, демонстрируемые на борту самолета во время полета, а "inflight videosystem" – видеосистему, установленную в самолете. "Сериал" – "serial" – это многосерийный фильм с единой сюжетной линией, а "серия" – многосерийный фильм, в котором каждый сегмент имеет свой отдельный законченный сюжет. "Featurette" – короткий документальный фильм, а "satellite-delivered show" – программа. "HDTV" означает телевидение высокой четкости, а "chat show" – интервью со знаменитостью, транслируемое из студии. Кроме того, "kidvid" означает телевизионные программы, предназначенные для детей. К техническим терминам относятся "videoplayer" – телевизор для воспроизведения видеозаписей, "video cassette" – видеокассета, "video-cassette recorder" – видеокассетный магнитофон, "video-camera" – видеокамера, "video-screen movie" – видеофильм и др.

Развитие социальной сферы в англоязычных странах породило множество неологизмов. Одним из значимых социальных явлений, особенно заметным в Великобритании, является феминистское движение, выступающее за равноправие полов. Благодаря этому движению появились различные новые лексические единицы, в том числе "the Lib Movement", обозначающее феминистское движение, и "libber" или "libbie" (суфражистка), обозначающие участницу или сторонницу феминистского движения и "feminist" (феминистка).

Примечательно, что в 1970-х годах участницы феминистского движения объявили английский язык сексистским, поскольку в нем больше маскулинных форм, чем фемининных, что часто связано с включением "man" в качестве второго компонента в названия многих профессий. В результате названия с суффиксом "-ман" были изменены. Например, "policeman" стал "police officer", а "chairman" превратился в "chairperson". Однако многие слова, включающие суффикс "-person" вместо "-man", часто употребляются с оттенком юмора или иронии. В процессе эволюции слова "стюардесса", со временем только

добавился суффикс -ess: stewardess (стюардесса) вместо steward (стюард). В случаях, когда в некоторых профессиях работают мужчины, они часто выделяются приставкой "мужской" (male), например, "мужчина-медсестра", "мужчина-секретарь", "мужчина-экзотический танцор" (male nurse, male secretary, male exotic dancer) и т.д. [Арнольд, 1990].

В связи с усилиями по борьбе с гендерной дискриминацией в письменной речи используется термин "он/она", когда упоминаемое лицо может быть как мужского, так и женского пола.

Еще одним результатом феминистского движения стало введение титула "Ms" [миз], который служит графическим сокращением как для "Mrs", так и для "Miss", не подчеркивая семейного положения женщины, подобно тому, как "Mr" применяется к мужчинам.

Важнейшую роль в жизни общества играет образование. В 1988 году в Великобритании был принят новый закон об образовании, получивший название Gerbil (Great Education Reform Bill). Этот закон привел к появлению различных неологизмов, например, "City Technology Colleges" для обозначения нового типа школ, субсидируемых центральными органами образования, в которые отбираются 11-летние ученики на основе стандартных оценочных заданий (SAT). "Статус грантодержателя" ("Grantee status") означает статус, который имеют городские технологические колледжи и другие школы, субсидируемые центральными органами образования. "Teacher Appraisal" – оценка работы учителя, влияющая на его заработную плату, причем критерии оценки привязаны к количеству обучаемых им учеников.

Инновации в методике преподавания привели к появлению таких неологизмов, как "обучение во сне" – "sleep training", "CLASS" (компьютерная лаборатория автоматизированной системы обучения), "TEFL" (преподавание английского языка как иностранного), "мультимедийная лекция" – "multimedia lecture" – лекции с использованием мультимедийного оборудования (компьютера), "телелекция" – "telelecture" – образовательные программы, передаваемые по телевидению, и др. [Заботкина, 1989].

Появились новые категории учебных заведений: "мегауниверситет" (mega-university) (крупный университет с большим количеством студентов), "мультиуниверситет" (multi-university) (университет с многочисленными факультетами), "парауниверситет" (para-university) (добровольный университет с гибким учебным планом), "парашкола" paraschool (добровольная школа) [Заботкина, 1989].

В терминологии образования произошли изменения: вместо терминов "студент" и "ученик" в отношении учащихся стали использоваться термины "педагог" и "школьник". Кроме того, термин "педагог" теперь используется для обозначения специалистов в области образования, охватывая как теоретиков, так и практиков.

Английский язык, как и другие языки мира, постоянно обогащается за счет лексики, принадлежащей к различным профессиям, социальным группам и возрастным категориям. Например, необходимость обозначения

профессионального жаргона привела к появлению неологизмов с суффиксом "-speak", таких как "Artsspeak" (относящийся к жаргону художников), "Sportsspeak" (относящийся к жаргону спортсменов), "Medspeak" (относящийся к жаргону медиков), "Teacherspeak" (обозначающий жаргон учителей), "Videospeak" (связанный с жаргоном пользователей видеотехники), "Cablespeak" (обозначающий жаргон работников кабельного телевидения) и т.д.

Кроме того, английский язык обогатился лексикой различных социальных и возрастных групп. Такие выражения, как "dial-a-meal" и "dial-a-taxi", характерные для лексики высшего общества, получили признание. Кроме того, широкое распространение получили слова и выражения, характерные для подростков: "Drugs!" – выражение согласия или одобрения, "sweat" – бег на длинные дистанции, "task" – домашнее задание, "brunch" (сочетание завтрака и обеда) [Жлуктенко, Березинский, 1983].

Заключение

На развитие языка существенное влияние оказывает эволюция его словообразовательной системы, которая включает в себя создание новых словообразовательных моделей, модификацию существующих, изменение их продуктивности и другие аспекты процесса словообразования. На этот процесс, в первую очередь, влияет развитие общества. Язык не может существовать вне общества, он отражает все изменения, происходящие в социуме.

Образование новых слов служит, прежде всего, средством адаптации языка к изменяющимся потребностям общества, в частности, для выражения новых понятий, возникающих в результате развития науки, техники, культуры, социальной динамики и т.д. Выявление тенденций развития словообразовательных процессов в языке, совершенствование теории и практики лексикографии неизменно являются важнейшими задачами лексикологии.

Значительный приток новых слов и необходимость их документирования привели к возникновению специализированной отрасли лексикологии, получившей название неологии, которая занимается изучением неологизмов. Примечательно, что значительная часть неологизмов берет свое начало в научно-технической сфере в связи с бурным прогрессом в этих областях. Например, в русском языке развитие авиации привело к появлению таких терминов, как "самолет", "пилот", "посадка", "воздушная яма", а появление радио привело к появлению таких слов, как "радиоприемник", "радиопомехи", "излучать". Развитие атомной энергетики также привело к появлению новой терминологии: "атомоход", "дезактивация", "дозиметр". В языке неологизмы – это слова, появившиеся сравнительно недавно.

Появление нового лексико-семантического варианта слова тесно связано с прагматическими аспектами языкового варьирования. Это обусловлено тем, что слово используется в различных условиях общения под влиянием таких факторов, как социальный, географический, национальный, возрастной и профессиональный статусы участников коммуникации. Одно и то же слово может по-разному интерпретироваться в одной и той же ситуации людьми с

разной языковой подготовкой. Когда слово используется в нетрадиционном контексте носителями другого социолекта, у него появляется новый слой значений, что приводит к оформлению отдельного лексико-семантического варианта этого слова.

И наоборот, любая семантическая инновация вносит свой вклад в прагматическую новизну. Введение нового лексико-семантического варианта расширяет общую прагматику слова, расширяя круг ситуаций и контекстов, в которых оно может быть использовано, и, соответственно, накладывая определенные ограничения на его употребление.

Тем не менее в области неологии в англистике остается ряд проблем, таких как системный анализ факторов, этапов и механизмов, приводящих к появлению новых слов и значений. При этом должны учитываться как экстралингвистические влияния (социолингвистические или функционально-прагматические корреляции), так и лингвистические факторы, влияющие на сложившиеся в языке закономерности продуктивности. Хорошо известно, что в привнесении новой лексики в современный английский язык под влиянием различных социолингвистических факторов заметную роль играют специфические функционально-стилистические разновидности современного английского языка, в том числе связанные со средствами массовой информации (прессой, телевидением, радио), а также с различными сферами общественной жизни, такими как реклама, деловое общение, наука, техника, медицина, политика, финансы, мода.

Таким образом, язык не только фиксирует социальные трансформации, но и служит средством их рефлексии. Обновление языка позволяет закрепиться и легализоваться инновациям, стать доступными для осмысления и интегрирования в культуру. Данные неологии могут служить материалом для осмысления процесса трансформации культуры, его направленности.

Список литературы

Английские неологизмы, 1983 – Английские неологизмы / Ю. А. Жлуктенко, В. П. Березинский, И. И. Борисенко; отв. ред. Ю. А. Жлуктенко. Киев: Наук. думка, 1983.

Арнольд, 1990 – *Арнольд И. В.* Стилистика современного английского языка. М.: Просвещение. 1990. 30 с.

Будагов, 1976 – *Будагов Р. А.* Новые слова и значения // Человек и его язык. М.: МГУ, 1976. С. 275 – 283.

Жлуктенко, Березинский, 1983 – *Жлуктенко Ю. А., Березинский В. А.* Английские неологизмы. Киев: Наукова думка. 1983. 154 с.

Заботкина, 1989 – *Заботкина В. И.* Новая лексика современного английского языка. М.: ВШ. 1989. 126 с.

Заботкина, 1982 – *Заботкина В. И.* Неологизмы в современном английском языке: учеб. пособие / В.И. Заботкина, Г. М. Степанов ; Калинингр. гос. ун-т. Калининград: КГУ, 1982.

Заботкина, 1989 – *Заботкина В. И.* Новая лексика современного английского языка: [учеб. пособие для филол. фак. ун-тов] / В. И. Заботкина. М.: Высш. шк., 1989. 124 с.

Burchfield, 1985 – *Burchfield R. W.* The English Language. London, 1985. 346 с.

Словарь новых слов ..., 2024 – Словарь новых слов английского языка (John Ayto) URL: <https://reallib.org/reader?file=506562&pg=0> (дата обращения: 20.09.2024).